
釋 義

本招股章程中，除文義另有所指外，以下詞匯具有以下含義。

「傲牛香港」	指	罕王傲牛投資(香港)有限公司，一間於二零一零年一月八日於香港註冊成立的有限公司，已發行股本為6,000,000美元，分為6,000,000股股份，並全部由罕王集團持有。傲牛香港為控股公司，其為控股股東所控制的公司
「傲牛礦業」	指	撫順罕王傲牛礦業股份有限公司，一間於一九九八年三月十九日於中國成立的公司，為本公司的附屬公司，其主要從事鐵礦石開採及選礦
「申請表格」	指	白色申請表格、黃色申請表格及綠色申請表格或與香港公開發售有關(視乎文義所指)的任何一種申請表格
「組織章程細則」或「細則」	指	本公司於二零一一年九月十六日有條件採納的組織章程細則(經不時修改或補充)
「審核委員會」	指	董事會的審核委員會
「本溪鐵選」	指	本溪罕王鐵選有限公司，一間於二零一零年七月二十日於中國成立的公司，為罕王集團全資附屬公司並主要從事鐵選業務，其為控股股東所控制的公司
「本溪礦業」	指	本溪罕王礦業有限公司，一間於二零零四年三月十五日於中國成立的公司，為本公司的間接全資附屬公司，主要從事鐵礦石開採
「法國巴黎資本」	指	法國巴黎資本(亞太)有限公司，作為全球發售的聯席全球協調人、聯席賬簿管理人、聯席牽頭經辦人兼聯席保薦人，可進行證券及期貨條例所指的第1類(證券交易)及第6類(就機構融資提供意見)受規管活動的持牌法團
「董事會」	指	董事會

釋 義

「營業日」	指	香港銀行開門進行一般銀行業務之日子，惟星期六或星期日除外
「英屬處女群島」	指	英屬處女群島
「複合年增長率」	指	複合年增長率
「資本化發行」	指	本招股章程附錄七「1.本公司之其他資料—F.於二零一一年九月十六日通過的書面決議案」所述，將本公司股份溢價賬的若干進賬金額撥充資本而發行的1,499,000,000股股份
「中央結算系統」	指	香港結算設立及運作的中央結算及交收系統
「中央結算系統結算參與者」	指	獲准以直接結算參與者或一般結算參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統託管商參與者」	指	獲准以託管商參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統投資者所持有人」	指	獲准以投資者參與者身份參與中央結算系統的人士，可為個人或聯名個人或公司
「中央結算系統參與者」	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者及中央結算系統投資者所持有人
「中國」	指	中華人民共和國，除文義另有所指，本招股章程所提述的中國不包括香港、澳門及臺灣
「中國鋼鐵工業協會」	指	中國鋼鐵工業協會，一家代表中國鋼鐵業的非盈利性全國協會，主要宗旨為連接中國鋼鐵業及中國政府
「公司法」	指	開曼群島第22章公司法（經合併及修訂的一九六一年第3號法例）（經不時修訂或補充）

釋 義

「公司條例」	指	香港法例第32章公司條例(經不時修訂及補充)
「公司」或「本公司」	指	中國罕王控股有限公司，一間於二零一零年八月二日根據公司法於開曼群島註冊成立的獲豁免有限公司
「控股股東」	指	具有上市規則所賦予的涵義，及除非文義另有所指，則為楊先生、楊女士、China Hanking (BVI) Limited、Bisney Success Limited及Best Excellence Limited
「核心業務」	指	鐵礦開採及選礦以及生產及銷售鐵精礦
「瑞信」	指	瑞士信貸(香港)有限公司，作為全球發售的聯席全球協調人、聯席賬簿管理人、聯席牽頭經辦人兼聯席保薦人，從事證券及期貨條例所指第1類(證券交易)、第2類(期貨合約交易)、第4類(就證券提供意見)、第5類(就期貨合約提供意見)、第6類(就企業融資提供意見)及第7類(提供自動化交易服務)受規管活動的持牌法團
「大維鑄造」	指	撫順縣大維鑄造廠，一間於一九九八年十月二十九日於中國成立的公司，由楊女士全資擁有並主要從事生產及銷售採礦機械部件、鐵藝術品、鑄管及鑄鋼對象。大維鑄造為控股股東所控制的公司
「德意志銀行」	指	德意志銀行香港分行，作為全球發售的聯席全球協調人、聯席賬簿管理人、聯席牽頭經辦人兼聯席保薦人，根據證券及期貨條例可從事第1類(證券買賣)、第4類(就證券提供意見)、第6類(就企業融資提供意見)及第9類(資產管理)受規管活動的註冊機構及銀行條例(香港法例第155章)下的持牌銀行
「承諾契據」	指	認股權證發行人及認股權證持有人訂立的日期為二零一一年六月十三日的股東承諾契據，內容有關(其中包括)終止及注銷(i)各認股權證A及認股權證B，及(ii)各認股權證工具A及認股權證工具B

釋 義

「禁售承諾契據」	指	由 Splendour Ventures Limited、楊新虎先生、楊新環先生、楊穎女士、王海波先生、夏茁先生、王雅南女士、楊冬梅女士及邱樹傑先生為香港包銷商之利益訂立日期為二零一一年九月十六日的禁售承諾契據
「董事」	指	本公司董事
「融資協議」	指	由(其中包括)本公司(作為借款人)與Credit Suisse AG新加坡分行(為及代表融資貸款人作為安排人、融資代理及抵押代理)於二零一零年十二月二十四日訂立的信貸協議(於二零一一年一月二十一日修訂及重述並於二零一一年二月二日、二零一一年三月二十五日及二零一一年六月二十四日進一步修訂)
「融資貸款人」	指	寶鋼資源國際有限公司、Credit Suisse AG新加坡分行、Credit Suisse International及D. E. Shaw Composite Investments Asia 7 (Cayman) Limited, 包括(如適用)彼等各自的繼承人、受讓人及承讓人
「全面攤薄首次公開發售後股本」	指	緊隨發生首次公開發售後, 並於任何尚未行使的購股權、認股購證或換股權獲行使後, 本公司已發行或可予發行的全部股份及股票之總數, 不包括我們根據行使超額配股權可予發行的股份
「富森配件」	指	撫順富森礦山機械配件銷售有限公司, 一間於二零零六年七月四日於中國成立的公司, 由楊先生的妻子何婉女士全資擁有, 並為本公司關連人士。富森配件主要從事銷售採礦機械及配件、採礦運輸車輛(不包括汽車)、焦炭、鋼材、鐵粉、化學材料(不包括危險品)、化學產品(不包括危險品)、化學試劑(不包括危險品)、石灰岩、五金器具、建築材料及勞動保護設備
「撫順邦澤」	指	撫順罕王邦澤礦業有限公司, 為一間於二零零五年四月二十六日於中國成立的有限責任公司, 其股本權益由罕王集團持有50%及由撫順罕王持有50%, 並主要從事鐵礦石選礦及鐵精礦銷售。撫順邦澤為控股股東所控制的公司且已於二零一一年六月解散

釋 義

「撫順德山」	指	撫順德山貿易有限公司，一家於中國成立的公司，其股本權益由楊先生的岳父何寶賢先生全資擁有。
「撫順直接還原鐵」	指	撫順直接還原鐵有限公司，一間於二零零二年八月二十日於中國成立的公司，為罕王集團全資附屬公司並主要從事生產直接還原鐵及生鐵及銷售鐵精礦、鐵礦石及鋼材。撫順直接還原鐵為控股股東所控制的公司
「撫順海浪」	指	撫順縣海浪選礦廠，於二零零四年四月一日於中國成立，為楊女士全資擁有的獨資企業，主要從事鐵礦石加工及採購。撫順海浪為控股股東所控制的公司。撫順海浪已於二零一一年六月解散
「撫順罕王」	指	撫順罕王礦業有限公司，一間於一九九七年五月九日於中國成立的公司，為罕王集團全資附屬公司，並主要從事採購及銷售機械及電力設備、鐵精礦、鋼材、生鐵及熔鐵。撫順罕王為控股股東所控制的公司
「撫順馬郡城」	指	撫順市馬郡城鐵礦有限責任公司，一間於二零零零年七月四日於中國成立的公司，由撫順德山全資擁有並主要從事鐵精礦、鐵礦石開採及銷售鋼材
「撫順冶金」	指	撫順罕王冶金礦山有限責任公司，為一家於一九九八年十一月三十日於中國成立的有限責任公司，其註冊資本為人民幣4,030,000元，其股份由罕王集團持有15.38%及撫順罕王持有84.62%並主要銷售鐵礦石相關產品、建築材料及冶金材料。撫順冶金為控股股東所控制的公司。撫順冶金已於二零一一年六月解散
「撫順新鋼鐵」	指	撫順新鋼鐵有限責任公司，一間於二零零五年十月十二日於中國成立的有限公司並為與本公司並無關連的獨立第三方。撫順新鋼鐵主要從事生產坯料、生鐵及鋼材

釋 義

「撫順上馬」	指	撫順罕王上馬鐵礦，一間於二零零零年十月二十三日成立的公司，為楊先生全資擁有的個人獨資企業，並主要從事開採及加工鐵礦粉及鐵精礦業務。撫順上馬為控股股東所控制的公司
「國內生產總值」	指	國內生產總值
「全球發售」	指	香港公開發售及國際發售
「本集團」或「我們」	指	本公司及其附屬公司(或如文義所述，本公司及其一間或多間附屬公司)，或如文義所述，指本公司成為其現有附屬公司的控股公司前的期間，則於有關時間彼等為本公司附屬公司的該等附屬公司
「綠色申請表格」	指	由白表eIPO服務供應商香港中央證券登記有限公司完成的申請表格
「Hanking (BVI International)」	指	China Hanking (BVI) International Limited，一間於二零零八年四月二十五日於英屬處女群島註冊成立的公司，為本公司間接全資附屬公司。於二零一零年八月十七日，Hanking (BVI) International被楊女士收購，彼其後於二零一零年十二月三日按面值轉讓於Hanking (BVI) International的全部股份予罕王投資。於二零一零年九月十六日，Favor Hero International Limited改名為China Hanking (BVI) International Limited
「罕王發展」	指	遼寧罕王礦業發展有限公司，一間於二零零七年三月二十八日於中國成立的公司，為遼寧罕王投資有限公司全資附屬公司並主要從事採礦技術發展及諮詢、銷售鐵精礦、生鐵、冶金原材料、熔結球團及坯料。罕王發展為控股股東所控制的公司
「罕王集團」	指	罕王實業集團有限公司，一間於一九九六年四月四日於中國成立的公司，其股份由楊女士持有60.67%、楊先生持有28.29%及其他個人持有。罕王集團為控股公司，其為控股股東所控制的公司

釋 義

「罕王香港」	指	中國罕王(香港)有限公司，一間於二零零八年十二月二十三日於香港註冊成立的公司(前身為毅新投資有限公司並於二零一零年八月二十六日由楊女士收購)，並為本公司間接全資附屬公司。於二零一零年九月一日，毅新投資有限公司改名為罕王香港。罕王香港由Hanking (BVI) International全資擁有且自其註冊成立起並無開展業務
「罕王投資」	指	China Hanking Investment Limited，一間於二零一零年七月二十一日於英屬處女群島註冊成立的公司，為本公司直接全資擁有的附屬公司，從事行業投資
「港元」	指	香港法定貨幣港元
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司
「香港結算代理人」	指	香港中央結算(代理人)有限公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「香港發售股份」	指	本公司於香港公開發售中提呈以供認購的新股份
「香港公開發售」	指	本公司根據及受限於本招股章程及申請表格所述的條件按發售價(另加1%經紀佣金、0.005%聯交所交易費及0.003%證監會交易徵費)初步提呈予香港公眾以現金認購的45,900,000股新股份(視乎本招股章程「全球發售的架構」所述的調整而定)，詳情載於本招股章程中「全球發售的架構—香港公開發售」一段
「香港證券登記處」	指	香港中央證券登記有限公司
「香港包銷商」	指	本招股章程中「包銷—香港包銷商」一段所列的包銷商，即香港公開發售的包銷商
「香港包銷協議」	指	由(其中包括)聯席全球協調人、香港包銷商與我們訂立有關香港公開發售的包銷協議，進一步詳情載於本招股章程中「包銷—香港公開發售」

釋 義

「國際財務報告準則」	指	國際財務報告準則，包括經國際會計準則理事會(IASB)及國際會計準則(IAS)批准的會計準則及詮釋以及國際會計準則委員會(IASC)頒佈的詮釋
「獨立第三方」	指	與本公司、其附屬公司或任何彼等各自的聯繫人士的董事、行政總裁、主要股東並無關連的一方或各方
「國際發售」	指	按發售價於美國境外(包括機構及專業投資者)、於香港(香港散戶投資者除外)及僅於美國向合資格機構買家(根據144A規則)發售國際發售股份，詳情載列於本招股章程中「全球發售的架構」
「國際發售股份」	指	初步提呈發售的413,100,000股股份，包括我們提呈發售的284,100,000股新股份及售股股東提呈發售的129,000,000股股份，以供根據國際發售認購或購買，連同根據行使任何超額配股權而可予配發的任何額外股份(如相關)
「國際包銷協議」	指	預期由(其中包括)聯席全球協調人、國際包銷商與我們就國際發售訂立的國際包銷協議，詳情載於本招股章程中「全球發售的架構—國際發售」
「國際包銷商」	指	國際發售的包銷商，預期作為包銷商訂立國際包銷協議
「首次公開發售」	指	符合若干規定進行的本公司股份首次公開發售及／或二級發售及上市
「發行授權」	指	就發行新股份授予董事的一般無條件授權，進一步詳情載於本招股章程附錄七「1.本公司之其他資料—F.於二零一一年九月十六日通過的決議案」

釋 義

「日本東洋」	指	日本東洋製鋼株式會社，一間於日本註冊成立的公司，為與本公司並無關連的獨立第三方，並主要從事條鋼生產及收購與經營動產及不動產
「聯席全球協調人」、 「聯席賬簿管理人」、 「聯席牽頭經辦人」及 「聯席保薦人」	指	德意志銀行、瑞信及法國巴黎資本
「最後實際可行日期」	指	二零一一年九月十七日，即本招股章程付印前為確定當中所載資料的最後實際可行日期
「上市」	指	股份於聯交所主板上市
「上市委員會」	指	聯交所上市委員會
「上市日期」	指	股份上市及獲准在主板開始買賣的日期，預期將為二零一一年九月三十日或前後
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則(經不時修訂)
「柳河鐵礦」	指	燈塔市罕王柳河鐵礦有限責任公司，一間於二零零零年六月二十三日於中國成立的公司，其股份由楊女士的姊妹楊穎女士(持有96%)及由楊穎女士的丈夫王政先生持有，主要從事鐵礦石開採及選礦以及銷售鐵精礦及鋼材
「主板」	指	於設立聯交所創業板前由聯交所管理的證券市場(不包括期權市場)，現時與聯交所創業板同時由聯交所繼續管理
「管理信託」	指	信託授予人楊女士及信託受託人Credit Suisse Trust Limited建立的可撤銷酌情信託，目的為表彰及獎勵本集團及罕王集團若干雇員的貢獻及表現，詳情載于本招股章程「歷史、發展及重組」

釋 義

「毛公礦業」	指	撫順罕王毛公鐵礦有限公司，一間於一九九七年三月三十一日於中國成立的公司，為本公司間接全資附屬公司，並主要從事鐵礦石開採及選礦
「大綱」	指	本公司組織章程大綱
「名城運輸」	指	撫順名城運輸有限公司，一間於二零零六年十一月二十一日於中國成立的公司，由楊女士的外甥楊新環先生全資擁有並主要從事普通貨物及大宗貨物的公路貨物運輸
「國土資源部」	指	中華人民共和國國土資源部
「財政部」	指	中華人民共和國財政部
「楊先生」	指	楊繼野先生，為董事、楊女士的兒子及控股股東之一
「楊女士」	指	楊敏女士，董事及控股股東之一
「我的鋼鐵網」	指	Mysteel.com，一間專注於中國鋼鐵業並向其用戶提供多種網絡相關服務(如最新的鋼鐵業資料及新聞)並可透過其接觸全球鋼鐵生產商及貿易商的獨立機構
「中國國家統計局」	指	中華人民共和國國家統計局，國務院直接下屬機構，國家統計局負責中國數據及經濟核算
「國家發展和改革委員會」	指	中華人民共和國國家發展和改革委員會
「不競爭協議」	指	控股股東於二零一一年六月十六日以我們為受益人作出的不競爭承諾

釋 義

「發售價」	指	每股發售股份最終發售價(不包括1%經紀佣金、0.003%證監會交易徵費及0.005%聯交所交易費),乃根據香港公開發售認購香港發售股份及根據國際發售提呈國際發售股份的價格,該價格將按招股章程「全球發售的架構—釐定發售價」所述釐定
「發售股份」	指	香港發售股份及國際發售股份
「超額配股權」	指	根據國際包銷協議,本公司將授予國際包銷商的配股權,以要求本公司按發售價配發總共最多68,850,000股額外股份,僅用於補足國際發售的超額配發(如有),可於國際包銷協議訂立日期至遞交香港公開發售申請截止日期起三十日內由瑞信(與聯席全球協調人同意下)隨時行使
「中國政府」	指	中國中央政府,包括所有政府部門(包括省、市或其他地區及地方政府實體)及其機構,或如文義所指彼等其中之一
「定價協議」	指	我們、售股股東與聯席全球協調人(代表包銷商)將於定價日期訂立的協定,以記錄及釐定發售價
「定價日期」	指	二零一一年九月二十三日(香港時間)或前後,即釐定發售價的時間,或本公司與聯席全球協調人(代表包銷商)可能協定的較後時間,但無論如何不得遲於二零一一年九月二十八日下午五時正
「合資格機構買家」	指	144A規則所界定的合資格機構買家
「股東名冊」	指	存置於開曼群島或開曼群島以外地區(由董事會釐定)的本公司股東名冊總冊及(如適用)任何分冊
「註冊登記處」	指	開曼群島公司註冊登記處
「S規例」	指	美國證券法項下的S規例
「薪酬委員會」	指	董事會的薪酬委員會

釋 義

「重組」	指	為準備上市而對現時組成本集團的一組公司進行的重組，詳情載於本招股章程「歷史、發展及重組」
「購回授權」	指	就購回股份而授予董事的一般無條件授權，詳情載於本招股章程附錄七「1.本公司之其他資料—G.購回股份授權」
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣
「144A規則」	指	美國證券法項下的144A規則
「國家外匯管理局」	指	中華人民共和國國家外匯管理局
「銷售股份」	指	本招股章程「全球發售的架構」所述售股股東將予銷售的129,000,000股股份
「SBB」	指	Steel Business Briefing Ltd.，一家提供有關鋼鐵新聞、價格、研究及項目的全球資訊供應商，並為一名獨立第三方
「售股股東」	指	China Hanking (BVI) Limited
「證監會」	指	香港證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章證券及期貨條例(經不時修訂及補充)
「上章黨礦業」	指	撫順罕王上章黨礦業有限公司，一間於二零零七年二月十二日於中國成立的公司，其股份由楊女士的外甥楊新環先生持有70%及由楊新環先生的妻子唐艷女士持有30%，主要從事鐵礦石選礦及銷售
「股份」	指	本公司每股面值0.10港元的普通股
「股東」	指	股份持有人
「證券登記處」	指	本公司之香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司

釋 義

「瀋陽元正」	指	瀋陽元正實業有限公司，一間於二零一零年七月八日於中國成立的公司，為本公司的間接全資附屬公司並主要從事採礦技術諮詢及採礦業投資
「穩定價格操作人」	指	瑞信
「國務院」	指	中華人民共和國國務院
「借股協議」	指	穩定價格操作人及China Hanking (BVI) Limited預期於二零一一年九月二十三日或前後訂立的借股協議，據此，China Hanking (BVI) Limited將同意向穩定價格操作人借出若干股份
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「公用設施」	指	瀋陽東洋煉鋼公用設施有限公司，本公司的間接全資附屬公司，一間於一九九五年三月十日於中國成立為中外合資企業的公司，隨後於二零一一年一月十八日成為一間外商獨資企業，並主要從事研發採礦技術及提供諮詢，整體出售精礦、爆破熔爐材料及煉鋼原材料及配件
「收購守則」	指	經證監會批准的公司收購、合併及股份購回守則(經不時修訂)
「Tex Report」	指	Tex Report Ltd.，一名提供鐵礦石、煤及鐵合金手冊及鋼鐵生產原材料價格變動軌跡的資訊供應商，並為一名獨立第三方
「往績記錄期間」	指	包括截至二零一零年十二月三十一日止三個年度及截至二零一一年六月三十日止六個月期間
「聯合國貿易和發展會議」	指	聯合國貿易和發展會議，一個永久性政府間組織，發佈有關國際貿易、對外直接投資及商品數據的資料
「包銷商」	指	香港包銷商及國際包銷商
「包銷協議」	指	國際包銷協議及香港包銷協議

釋 義

「USGS」	指	美國地質調查局，就自然資源條件、議題及問題收集、監督、分析及提供科學解釋的科學機構，並為一名獨立第三方
「美國」	指	美利堅合眾國
「美元」	指	美國法定貨幣美元
「美國證券法」	指	美國一九三三年證券法(經修訂)及據此頒佈的規則及規例
「認股權證A」	指	向認股權證持有人發出的認股權證，附有根據認股權證工具A(已於二零一一年六月二十四日撤銷)向認股權證發行人(或以現金替代股份方式清償)購買若干股份數目的權利
「認股權證B」	指	向認股權證持有人發出的認股權證，附有根據認股權證工具B(已於二零一一年六月二十四日撤銷)向認股權證發行人(或以現金清償替代)購買若干數目本公司股份的權利
「認股權證工具A」	指	由認股權證發行人與認股權證持有人於二零一零年十二月二十四日訂立的認股權證工具A(已於二零一一年六月二十四日撤銷)，其後於二零一一年一月二十一日修訂及重訂
「認股權證工具B」	指	由認股權證發行人與認股權證持有人於二零一零年十二月二十四日訂立的認股權證工具B(已於二零一一年六月二十四日撤銷)，其後於二零一一年一月二十一日修訂及重訂
「認股權證發行人」	指	China Hanking (BVI) Limited，一間於二零一零年七月二十一日在英屬處女群島註冊成立的控股公司，其股份由控股股東楊女士全資擁有
「白表eIPO」	指	透過指定白表eIPO網站 www.eipo.com.hk 於網上遞交的申請，申請認購將以申請人名義發行的香港發售股份
「白表eIPO服務供應商」	指	香港中央證券登記有限公司
「世界鋼鐵協會」	指	世界鋼鐵協會，全球主要行業協會之一，代表約170名鋼鐵生產商(包括全球最大的20家鋼鐵公司的19家)、國家及地區鋼鐵工業協會以及鋼鐵研究機構

釋 義

「興洲礦業」 指 撫順興洲礦業有限公司，一間於二零零三年九月二十二日於中國成立的公司，為本公司一間間接全資附屬公司，並主要從事鐵礦石開採及加工

* 中文名稱、日本名稱及／或英文名稱的譯本

於本招股章程中，除文義另有所指外，「聯繫人士」、「關連人士」、「關連交易」、「控股股東」、「附屬公司」及「主要股東」等詞匯具有上市規則賦予該等詞匯的含義。

於本招股章程中，倘若於中國或日本成立的實體或企業的中文名稱或日文名稱與其英文名稱不一致，則以中文名稱或日文名稱為準。

於本招股章程中，我們的中國附屬公司的英文名稱僅供識別。